NYCHealth

紐約市出生證明申請表

此表僅用於申請紐約市出生證明。請造訪 <u>nyc.gov/vitalrecords</u> 瞭解最新辦理時間、申請進展和其他資訊。 (請用清晰字跡工整填寫,並僅用英文填寫。網上提供的本表譯文僅供參考。)

誰可以申請紐約市出生證明?

- 如需申請出生證明,您必須是證明上所指定的人員且至少年滿 18 歲,或是證明上所指定的人員的家長或 法定監護人。
- 證明上所指定的人員必須出生在紐約市的五個行政區 (Bronx、Brooklyn、Manhattan、Queens、Staten Island) 之內。
- 如果您是代表客戶提交申請的律師,則請勿使用此表格。而應使用《紐約市出生證明律師協定》
 (Attorney Protocol for NYC Birth Certificates) 表格,該表格可在 on.nyc.gov/birth-certificate-attorney
 獲取。
- 如果您申請死者的出生證明,您必須提交《家譜/與死者關係》(Family Tree/Link to Decedent) 文件,該 文件可在 on.nyc.gov/family-tree 獲取,並且還需提供其死亡證明。如果死者在紐約市去世,您可以提交 其死亡證明副件,或者在表格第一部分中填寫死亡證明編號。如果死者在紐約市以外去世,則必須提交經 認證的死亡證明。

如何申請紐約市出生證明?

- 第1步:請前往第3頁並填寫第一部分和第二部分要求的所有資訊。如果資訊留空,可能會使您的申請辦理出現延誤。如果您是美國退伍軍人,還應完成第四部分。
- 第2步:在第三部分選擇您申請出生證明的原因。您選擇的原因將決定您收到的是簡版出生證明還是詳細版出生證明。大多數人需要簡版出生證明,此版本適用於美國國內,比如申請駕照或美國護照。
 - 如果您在申請出生證明並且需要一份海牙認證(一種認證證書),請選擇您需要詳細版出生證明。您 將收到一份詳細版出生證明以及一份證明信 (Letter of Exemplification),此信必須由縣秘書官辦公室 (Office of the County Clerk) 加以公證。之後,您可用詳細版出生證明和證明信來申請獲得海牙認證。 海牙認證由紐約州 (New York State, NYS) 州務院頒發。
- 第3步:公證第5頁。請務必在表格上簽名並註明日期。
- 第 4 步: 您必須提供一份當前有效(未過期)且已簽名、帶照片身份證 (identification, ID) 的清晰副件。 您的 ID 副件必須清晰。請參閱第 2 頁瞭解可接受的 ID 類型,以及您若沒有帶照片的有效 ID,還可以提供哪些其他資料。

費用和郵寄說明

- 紐約市健康與心理衛生局對每份申請的出生證明收取 15 美元。最多可以申請三份。
- 您的支票或匯票抬頭應為:NYC Department of Health and Mental Hygiene。不接受現金和臨時支票。
 如果您從美國境外申請出生證明,需要提供由美國銀行以美元發行的國際匯票。
- 將填好並經過公證的申請表、當前有效的帶照片 ID 副件及付款(支票或匯票)寄至第5頁上列出的 地址。
- 出生證明不能郵寄至標有「in care of」(轉交)的地址。
- 如果您是美國退伍軍人,並且出生在紐約市,您可能有權免費獲得一份出生證明。請參考第2頁的表3, 瞭解相關資格要求,以及可接受的退伍軍人身份證明,並填寫第4頁的第四部分。
- 線上申請:如要加快申請辦理速度,請造訪 vitalchek.com。線上申請可在工作日期間的72 小時內得到辦理,並可提供UPS express mail 文件寄送服務。只有出生證明上的指定人員或其父母可以進行網上申請。

表 1:對 ID 的要求		
第 1 類:身份證明文件		
請提供以下 任一 身份文件。該文件必須包括本人照片和簽名,並且不得過期。		
駕照或非駕照 ID 卡	帶有最新成績單的大學或學院學生證	
紐約州福利卡	帶有當前釋放文件的囚犯身份證	
帶有簽名的美國或外國護照	帶有當前工資單的工作證	
IDNYC 城市 ID 卡	NYC Access-A-Ride 乘車卡	
美國入籍證明(需提供原件)	NYC MTA 減價 MetroCard 卡	
軍人 ID 卡(必須是所提交的出生證明申請中指定人員本人的 ID 卡)		

表 2:對地址證明的要求

第2類:地址證明文件

如果您沒有第 1 類中的任何文件,則請提供以下任意**兩種**地址證明文件。文件日期必須為最近 60 天以內,並顯示您的姓名和地址。

例如,您可以提供一份最近 60 天內的電話賬單和一份最近 60 天內的政府機構信函作為證明。或者,您可以提交兩份電話費賬單,只要兩者均出自最近 60 天内。您的出生證明將被郵寄至您所提供的文件中列出的地址。

水電費賬單	郵寄給您的政府官方信函	
電話賬單	房租收據(抵押貸款或租賃證明信)	
醫療費賬單		

表 3:退伍軍人身份證明		
如果您是美國退伍軍人,且出生在紐約市,您可能有權免費獲得一份出生證明(如果您的申請與下列任何原 因有關)。		
退伍軍人服務局福利	根據任何紐約州相關法律申請退伍軍人獎金	
加入或應徵入伍美國武裝部隊	申請美國武裝部隊人員的家屬津貼	
請提供以下任一可接受的退伍軍人身份證明。		
DD 表格 214,現役退伍或退役證明	帶有退伍軍人標識的紐約州駕照或非駕照 ID 卡	
DD 表格 2(退役)美國軍隊編制服務 ID 卡	帶有退伍軍人標識的 IDNYC 卡	
退伍軍人 ID 卡 或 退伍軍人健康 ID 卡	由市長退伍軍人事務辦公室(紐約市退伍軍人服務局 (NYC Department of Veterans Services))出具的軍 隊服役確認證明	

如果您無法提供表 1 或表 2 中的任何文件,請致電 **311** 或發送電子郵件至 <u>nycdohvr@health.nyc.gov</u>。 如果您從紐約市以外撥打電話,請致電 212-639-9675。

第一部分:您的姓名是什麽?

您必須至少年滿 18 歲。請用正體字清晰填寫,並僅可使用黑色墨水。請使用您的 ID 上當前顯示的姓名。下列各項均需填寫。出生證明不能郵寄至標有「in care of」(轉交)的地址。

下列合填均需填稿。 正 注證明不能對	中間名	· OI」(特文) DYA	姓氏	
郵寄地址				公寓號碼
	Ι			-
市	州		郵遞區號	
首選電話號碼		備用電話號碼(如適用)		
電子郵件地址				
與出生證明上指定人員的關係:				
□ 我申請本人的出生證明。				
口 我是出生證明上指定人員的母親/5	2母。			
口 我是出生證明上指定人員的父親/5	2母。			
□ 我對出生證明上的指定人員擁有法 令原件。)	定監護權/撫養權 🤈	'(您必須隨申請−	-起提供台	合法監護權或撫養權法庭命
□ 我是與未成年兒童或有發育障礙的	成年人相關的人力	服務機構成員。		
如果此人在紐約市去世,請填寫其死	亡證明編號:156	S		·
第二部分:出生證明資訊				
在此部分中,請填寫您正在申請的出	生證明上目前所顯	示的姓名。		
出生證明上 目前 所顯示的姓名:				
名字	中間名		姓氏	
出生證明上所列的出生日期(月/日/年	 ://			
如果您不知道確切的出生日期,則請求	填寫搜索時段範圍	(月/日/年) (有關	搜索費用	的資訊,請參見第5頁):
開始日期:/ 結束日期:/				
出生證明上標出的性別:□ 男 □ 女 □ X [*] "X 是指不完全是男性或女性的性別(非二元性別認同)。 出生地行政區(如果不知道,請留空): □ Bronx □ Brooklyn □ Manhattan □ Queens □ Staten Island				
出生證明上母親/父母的姓名:				
名字		姓氏		
出生證明上父親/父母的姓名:				
名字		姓氏		
」 出生證明上標出的出生地(如果不知	道,請留空):			

醫院、分娩中心的名稱,如果在家裡分娩,則為街道地址、市、州、郵遞區號

3

第三部分:申請原因

請勾選您申請出生證明的原因以及需要申請的份數。

出生證明有兩種,您可申請其中任何一種。費用相同。

- 簡版:大多數人申請簡版出生證明。此版本適用於美國國內大部分用途,例如申請駕照或美國護照。這類證明包括證明上所指定人員的名字和姓氏、出生地、出生日期、出生性別、建檔日期以及母親/父母和父親/父母的名字和姓氏。
- **詳細版**:詳細版出生證明包含了簡版出生證明中的所有資訊,並含有額外資訊,如出生時間、醫院名稱和父母出生地。這類證明通常用於國際用途,如雙重國籍、跨國領養、跨國婚姻,以及獲取海牙認證。

請在下表中勾選您申請出生證明的原因。您選擇的原因將決定您將收到的是簡版還是詳細版出生證明。

您申請出生證明的原因:			您將會收到:
□ 美國護照或旅遊 □ 繼承或遺產執行 (僅限美國) □ 結婚(僅限美國) □ 法律用途	□ 政府援助或福利 □ 就業 □ 上學或參加體育運動 □ 保險、養老金或退休 □ 社會保障或福利	□ 所得稅 □ 領養(僅限美國) □ 私人紀錄或用途 □ 其他	簡版出生證明
□ 海牙認證 □ 雙重國籍或移民 □ 領養(僅限跨國)	□ 結婚(僅限跨國) □ 出生時間 □ 跨國使用或境外使用 □ 跨國繼承或遺產執行	□其他	詳細版出 生證明

您需要幾份出生證明(最多三份)?口 一份 口 兩份 口 三份

第四部分:退伍軍人費用豁免

如果您不是美國退伍軍人,請跳過此部分。如果您是美國退伍軍人,並且您的請求與以下任何原因有關,請在下方簽名:

- 退伍軍人服務局福利
- 加入或應徵入伍美國武裝部隊
- 根據任何紐約州相關法律申請退伍軍人獎金
- 申請美國武裝部隊人員的家屬津貼

我確認我的申請與上述原因之一有關。

簽名:	

欲獲得退伍軍人費用豁免,您必須提交退伍軍人身份證明。請參閱第 2 頁的表 3 以瞭解可接受的文件清單。

第五部分:公證您的申請

本申請表必須經過公證。您只需公證此頁。您必須隨申請表提交本人的有效 ID 副件。請參閱第 2 頁的表 1 以 瞭解可接受的 ID 類型。

SIGNATURE OF APPLICANT(申請人簽名)	DATE(日期)
To be completed by notary.(由公證人填寫。)	Notary Public Seal(公證人印章)
State of	
County of	
Subscribed and sworn before me:	
this, day of, 20	
Notary Public Signature	

出生證明副件只能發給與出生紀錄有關的人員(若此人已成年),或發給一位父母,或與未成年兒童或有發育 障礙的成年人相關的人力服務機構。在申請表中作出虛假、不實或誤導性陳述或偽造他人簽名均屬違法行為。 違法行為屬於輕罪,可處以最高 2,000 美元的罰款。

申請費用及如何提交申請表

每份出生證明收費 15 美元。* 您最多可以申請三份出生證明。如果不知道確切出生日期,因而選用時段範圍搜索,則搜索時段自超過兩年開始,每增加一年,需增收搜索費 3 美元。

*退伍軍人可免費獲取一份出生證明。

只收支票或匯票。不接受現金或臨時支票。

請務必按下列步骤進行:

- 完成申請表的第一、二、三、五部分。
- 對第五部分進行公證。
- 提交有本人簽名並帶照片的有效 ID 影印件,或地址證明(見表 1 和表 2)。
- 簽署第四部分,並附上退伍軍人身份證明(見表3),此項僅適用於美國退伍軍人。
- 以支票或匯票支付費用。

計算您的申請費用	
出生證明申請份數(最多三份):	
每份出生證明乘以 15 美元,等於:	美元
搜索時段自超過兩年開始,每增加一年,需增收搜索費 3 美元:	美元
所附總金額(以上兩筆金額之和):	美元

郵寄至: NYC Department of Health and Mental Hygiene • <u>Attention: BC Request</u> 125 Worth St. • CN-4, Room 119 • New York, NY 10013

如需申請方面的協助,請致電 **311** 或發送電子郵件至 <u>nycdohvr@health.nyc.gov</u>。如果您從紐約市以外撥打電話, 請致電 212-639-9675。

5